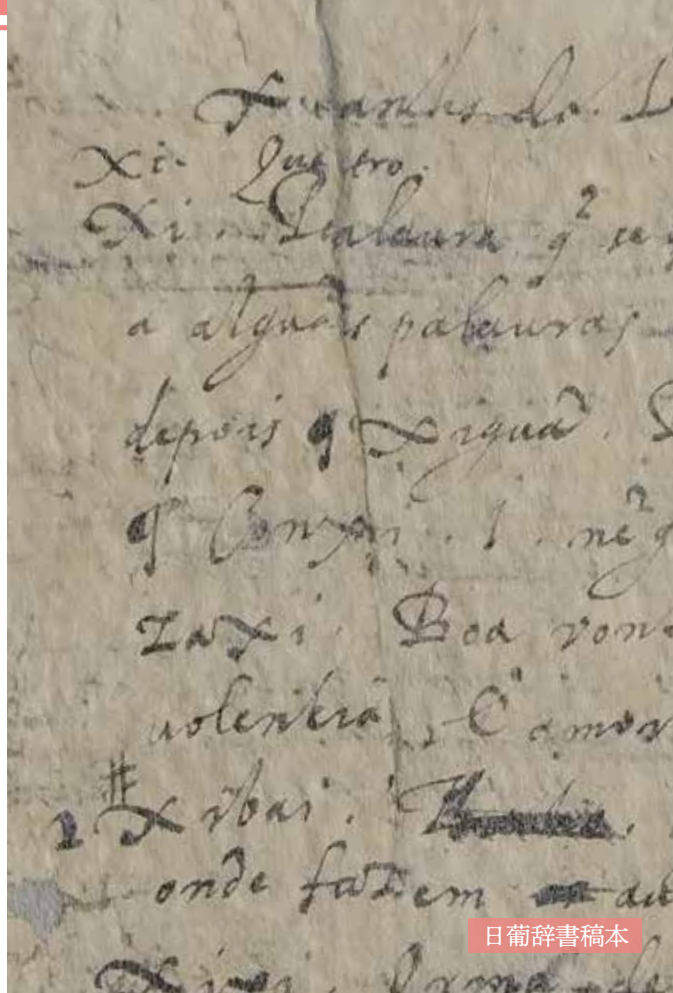


新出資料・トゥールーズ断簡を徹底解説

キリシタン文献研究の新たな扉を開く

2024年、フランスのトゥールーズ図書館が所蔵するキリシタン版『サカラメント提要』の表紙補強材から、新出断簡の現存が判明した。確認されたのは『サカラメント提要』の校正刷、キリシタン版『日葡辞書』の稿本とみられる手稿、従来知られていなかったキリシタン版国字本「あにゆすていの功力の次第」、スペイン語・ポルトガル語で印刷された、ロザリオ信心会会員に対する免償一覧、の4種類である。

本書では、これら新出断簡の豊富な画像と解説及び論考を日英二言語で収録。日本語学、文献学、印刷史、歴史学の多角的な視点から、キリシタン文献研究の新たな知見を提示する画期的な論考集。



日葡辞書稿本

トゥールーズ図書館蔵 岸本恵実 編 キリシタン 新出資料の研究

Hitherto Unknown Fragments
of Christian Materials Related to Japan
Held at the Bibliothèque d'étude
et du patrimoine, Toulouse:
Studies and Transcriptions

2026年12月 刊行予定

本体予価 14,000 円 + 税 (税込み 15,400 円)

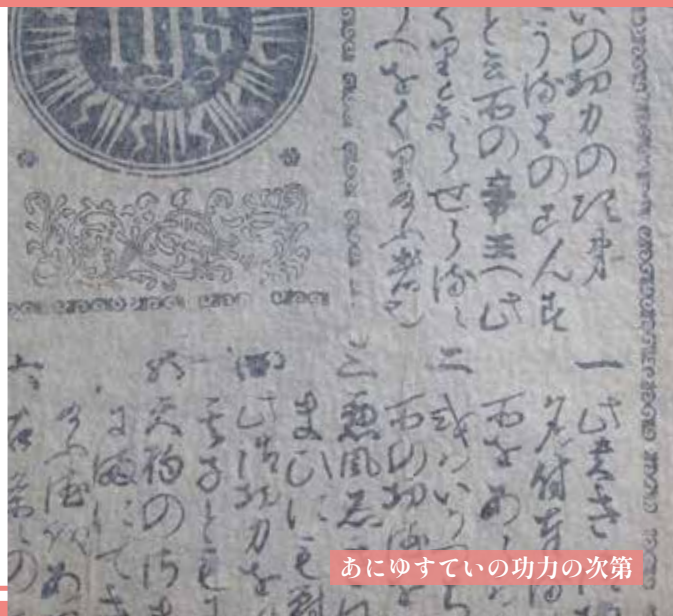
B5判・上製・464頁 (予定)

ISBN 978-4-8406-2662-0 C3081



八木書店

〒101-0052 東京都千代田区神田小川町 3-8
TEL: 03-3291-2961 / FAX: 03-3291-6300
pub@books-yagi.co.jp
<https://catalogue.books-yagi.co.jp/>



あにゆすていの功力の次第

目次

はしがき

Preface

岸本恵実

KISHIMOTO Emi

トゥールーズからの序文

A foreword from Toulouse

オリヴィア・プフェンデル

Olivia PFENDER

長崎からトゥールーズへ—絹をまとったキリシタン版—

De Nagasaki à Toulouse : un livre kirishitan-ban en habit de soie

マガリ・ヴェーネ

Magali VÉNE

第1部 論考編

第1章 トゥールーズ本『サカラメント提要』とトゥールーズ断簡の概要

Overview of the Toulouse Copy of the *Manuale ad sacramenta ecclesiae ministranda* and the Associated Fragments

岸本恵実

KISHIMOTO Emi

第2章 『サカラメント提要』校正刷 —特徴と資料的意義—

The Proof Sheets of *Manuale ad sacramenta ecclesiae ministranda*

黒川茉莉

KUROKAWA Mari

第3章 トゥールーズ断簡日葡辞書稿本の特徴について —版本との対照を中心に—

The Manuscript Drafts of the Jesuit Japanese-Portuguese *Vocabulário* among the Toulouse Fragments: In Comparison with the Printed Dictionary

中野 遙

NAKANO Haruka

第4章 新出資料に基づくキリシタン版国字本仮名表記の再検討

Rethinking Kana Usage in Japan Mission Press Japanese-Script Books based on Newly Discovered Materials

白井 純

SHIRAI Jun

第5章 信仰具アニュスデイと「あにゆすていの功力の次第」

—天正遣欧使節とのつながりを中心とする、ものとことば—

The Agnus Dei as a Devotional Object and *Anyusu Dei no kuriki no shidai*: Objects and Words Connected with the Tenshō Embassy to Europe

岸本恵実

KISHIMOTO Emi

第6章 ロザリオ信心会会員の免償に関する印刷物断簡2点

Fragments of Two Printed Works concerning Indulgences for Members of the Confraternity of the Rosary

カルラ・トロヌ・ムンタネ

Carla TRONU MONTANÉ

第7章 フランス・トゥールーズ市立図書館所蔵『サカラメント提要』の

1973年の調査報告—書誌に焦点を絞って—

The 1973 Survey Report on the *Manuale ad sacramenta ecclesiae ministranda* in the Collection of the Toulouse City Library, France: Focusing on Bibliography

三橋 健

MITSUHASHI Takeshi

第2部 資料編

第1章 日葡辞書稿本

中野 遙

第2章 あにゆすていの功力の次第 (No. 03)

岸本恵実

第3章 ロザリオ信心会会員の免償に関する印刷物断簡・スペイン語 (No. 16) ロザリオ信心会会員の免償に関する印刷物断簡・ポルトガル語 (No. 29)

カルラ・トロヌ・ムンタネ

※目次は2026年9月時点

サカラメント提要校正刷

ポルトガル語免償一覧